



Oslo kommune  
Utdanningsetaten

معيار أوسلو  
للتعاون بين  
المدرسة والبيت  
2015/2014



## ما الذي يمكنك أن تتوقعه من مدرستك؟

### لماذا يتّسم التعاون بين المدرسة والبيت بالأهمية؟

«يتّسم الحوار الجيد بين المدرسة والبيت بأهمية حاسمة بالنسبة إلى عملية التعليم وراحة التلميذ في المدرسة. للتعاون بين المدرسة والبيت نفس الأهمية سواءً كان عمر التلميذ 6 أعوام أو 18 عاماً. أنا شخصياً أم وأعرف بأن حبّ التعلّم والحافز لدى التلاميذ مردهما التواصل الوثيق بين المعلمين وأولياء أمور التلاميذ. كأصحاب مدرسة لدينا أيضاً قوانين وقواعد نلتزم بها في هذا المجال.»

أنيكن هاوغلي Anniken Hauglie، عضو المجلس البلدي للتربية والتعليم



- تقوم المدرسة بتعليم التلاميذ وفقاً للقوانين ومناهج التعليم السارية.
- المدرسة على دراية بالخلفية التعليمية للتلميذ من خلال روضة الأطفال والمدرسة الأساسية التي جاء منها التلميذ، وهي تبني على هذا الأساس عملية التعليم.
- تهيء المدرسة الظروف الملائمة من أجل إعطاء كل التلاميذ فرصاً متساوية كي ينمّوا قدراتهم، كأفراد وعبر التعاون مع الآخرين.
- تحفّز المدرسة حبّ التعلّم والفضول والقدرة على التفكير النقدي لدى التلاميذ.
- تكفل المدرسة تعاون المعلمين فيما بينهم بخصوص تعليم التلاميذ.
- يظهر جميع الموظفين في المدرسة للعيان ك نماذج وقنوات جيدة يُحتذى بها.
- يحصل التلميذ على إرشاد منهجي ويتم إبلاغه عن تطوّر الدرسي والاجتماعي. علاوة على ذلك يجري التلميذ محادثات حول التعليم مع المعلم الذي يشرف عليه.
- تقوم المدارس الأساسية مرتين في السنة على الأقلّ بإستدعاء التلميذ والديه إلى محادثات لمناقشة التقدّم الذي يحرزه التلميذ. يحصل التلميذ على تقييم كتابي لأدائه في المدرسة.
- تجري المدارس الثانوية محادثات مع أولياء أمور التلاميذ مع بداية العام المدرسي وتبعاً للحاجة. تجري المدارس الثانوية أيضاً اجتماعات لآباء التلاميذ بشكل منتظم.

## المواد الدراسية والتعلّم

كولي أمر تتوقع المدرسة منك أن:



- تتحقّق من قيام التلميذ ببذل جهود كافية في المدرسة وأن تتابع نشاطه المدرسي (الوظائف البيتية، تسليم الفروض المدرسية، اختبارات الخ).
- تتصل بنا إذا كنت تعتقد بأنّ التعليم لا يلبي توقّعاتك و/أو توقّعات التلميذ.
- تبذل الجهد من أجل حضور التلميذ إلى المدرسة في الميعاد الصحيح ومستريحاً، وأن يكون قد تناول وجبة الفطور وفي تناوله طعام لمجمل يومه المدرسي.
- تتبع برنامج العطلات والإجازات، وأن تسعى من أجل حضور التلميذ إلى الدوام المدرسي على مدار السنة المدرسية.
- تتأكّد من إتباع التلميذ لقواعد الصف والمدرسة، ومن احترامه للجميع في المدرسة.



## الأمن والشعور بالراحة

ما الذي يمكنك أن تتوقعه من مدرستك؟

### لماذا يُعتبر التعاون بين المدرسة والبيت أمراً مهماً؟

«إنّ التعاون بين المدرسة والبيت مهمٌ لأنّ المصلحة العليا للتلميذ مهمة. من شأن تعاونٍ فعليٍ يصب في صالح التلميذ أن يساهم في إعطاء نتائج جيدة على الصعيدين الاجتماعي والعلمي/المدرسي، وهذا بدوره يساهم في منع انتشار الشعور بعدم الراحة في المدرسة. إنّ التعاون والإخراط في النشاطات يُؤدّيان إلى درجةٍ أكبر من الإلتزام عند كلِّ من أولياء الأمور والمدرسة، ويخلقان أرضية جيدة لتلقي التلاميذ للتعليم.»

مونا بيلاند Mona Bjelland، رئيسة اللجنة التنفيذية لمجلس الآباء في مدرسة تونسنهاغن

- أن يشعر جميع التلاميذ بأنّه مرحبٌ بهم وأنهم في أمان في المدرسة.
- أن تكون المدرسة باستمرارٍ في حوارٍ مع البيت حول الكفاءة العلمية والاجتماعية للتلميذ وأن يتلقّى الآباء تقييمات كتابية من المدرسة.
- أن تكون المدرسة على الدوامٍ منفتحة على التعاون مع أولياء الأمور حول راحة التلميذ وأن تضع الإجراءات قيد التنفيذ عند الحاجة.
- أن لا تتسامح المدرسة على الإطلاق مع أعمال البلطجة واستخدام العنف والممارسات العنصرية، وأن تلاحق التديّات عند حدوثها.
- أن تعمل المدرسة بشكلٍ منهجيٍّ على خلق بيئةٍ جيّدةٍ في المدرسة والصفّ.
- أن يعرف الموظفون في المدرسة كل واحد من التلاميذ وأن يتابعوهم بشكلٍ وثيقٍ على الصعيد الاجتماعي. يجب على المدرسة أن تتصل بالمعنيين إذا طرأ وضعٌ خاصّ.



## الأمن والشعور بالراحة

### تتوقع المدرسة منك كولي أمر أن:



### لماذا يُعتبر التعاون بين المدرسة والبيت أمراً مهماً؟

«من أحد شروط التعاون الجيد بين المدرسة والبيت هو وجود تواصل جيد بين الأطراف عماده الإنفتاح المتبادل والحوار وتبادل المعلومات. هذا ضروري تماماً من أجل أن يضمن لأولياء الأمور نفوذاً ومشاركة في اتخاذ القرارات.»

كنوت إيريك برندفانغ Knut Erik Brændvang، مدير مدرسة  
اوستنشو



- تساهم بفعالية في خلق مواقف إيجابية تجاه المدرسة والمعلمين والتلاميذ وأولياء أمورهم عند طفلك.
- تتصل بالمدرسة إذا لم يكن طفلك مرتاحاً فيها.
- تشارك بفعالية في المناسبات واللقاءات الاجتماعية.
- تتعاون مع أولياء الأمور الآخرين في سبيل راحة وأمن التلاميذ.
- تشارك في تحمّل مسؤولية قيام التلميذ بإتباع قواعد وأنظمة المدرسة.

ما الذي يمكنك أن تتوقعه من مدرستك؟



### لماذا يُعتبر التعاون بين المدرسة والبيت أمراً مهماً؟

«أن يكون لدى المدرسة والبيت فهمٌ موحدٌ لما هو مهم بالنسبة إلى التعلّم، له أهمية بالنسبة للجو التعليمي للتعلم. إن من شأن تعاونٍ جيدٍ حيث ينظر أولياء أمور التلاميذ والمعلمين إلى بعضهم البعض كمشاركين متساوين، أن يشكل دعماً لعملية التعلّم عند التلميذ. ينبغي أن يقف الآباء والمدرسة في صفٍّ واحدٍ وأن تكون لديهم أهداف واضحة بخصوص التلميذ.»

غونار أوكهوس Gunnar Aakhus، معلّم في مدرسة أورaker skole

- أن يتمّ التقيّد بمعيار أوسلو (Oslostandard) للتعاون بين المدرسة والبيت.
- أن يكون لدى المدرسة روتين جيد للمعلومات والتواصل.
- أن يتمّ استدعائك إلى اجتماعين للآباء سنوياً على أقلّ تقدير.
- أن تبدي المدرسة الاهتمام بوجهات نظرك وأن تكون مهتمّة بإيجاد الحلول للمسائل وتعطيك أجوبة على أسئلتك.
- أن يكون لدى أولياء الأمور إمكانية التأثير من خلال هيئات التعاون التابعة للمدرسة: اللجنة التنفيذية لمجلس الآباء (FAU)، لجنة البيئة في المدرسة و مجالس الإدارة في المدارس الأساسية.
- أن تستخدم المدرسة مترجماً أو ترجمات كتابية في الاجتماعات وأثناء المحادثات إذا دعت الحاجة.



## حوار وتعاون

### تتوقع المدرسة منك كولي أمر أن:



- تتعاون مع المدرسة لضمان تواصل وتدقيق معلومات جيدين.
- تشارك في اجتماعات الآباء ومحادثات مناقشة تطوّر أداء التلميذ والإجتماعات الأخرى، وأن تقوم بإخطار المدرسة في وقت مبكر إذا تعذّر عليك الحضور في الموعد المتفق عليه.
- تجيب على أسئلة استمارة استبيان رأي المستخدمين التابعة للمدرسة.
- تُعلم المدرسة عن الأحداث التي من شأنها أن تؤثر على الحياة اليومية للتلميذ في المدرسة.
- تحترم التلاميذ والموظفين وإدارة المدرسة وأولياء أمور التلاميذ الآخرين، وبشكل خاصّ عند الإتصال بالآخرين أو مشارطتهم المعلومات.

